

Der Stadtpräsident  
Raphael Lanz  
Rathaus, Postfach 145, CH-3602 Thun



Telefon +41 (0)33 225 82 15, Fax +41 (0)33 225 82 02  
raphael.lanzr@thun.ch, www.thun.ch

Abteilung, Postfach 145, CH-3602 Thun

Frau Tanja Hristova  
Bürgermeisterin  
Gemeinde Gabrovo  
Pl. Vazrazhdane 3  
BG 5300 Gabrovo

Thun, 02. April 2015

### Beteiligung der Gemeinde Gabrovo am Preisgeld für den „Start-Up-Prize Thun- Gabrovo“

Sehr geehrte Frau Hristova

Es freut mich besonders, dass das neueste Projekt der Städtepartnerschaft Thun-Gabrovo auf so grosses Interesse gestossen ist. Wir sind gespannt auf die bevorstehende öffentliche Präsentation der 6 Finalisten am 8. April 2015 Und natürlich freuen wir uns auf die Preisvergabe als Bestandteil des Forums PERSPEKTIVEN SCHAFFEN am 19. Juni 2015 in Gabrovo.

Wie wir bereits kommuniziert haben, beträgt das Preisgeld CHF 20'000.-. Stadt Thun übernimmt das Fundraising von CHF 15'000.- davon. Im Sinne unserer langjährigen und guten Zusammenarbeit, laden wir Sie ein, einen Anteil von CHF 5'000.- an unserem gemeinsamen „Start-Up-Prize Thun-Gabrovo“ zu übernehmen.

Die genauen Modalitäten der Preisvergabe und des Monitorings zur Verwendung der finanziellen Mittel werden wir gerne der Arbeitsgruppe Start-Up-Prize und der Gemeinde Gabrovo überlassen.

Freundliche Grüsse

Raphael Lanz  
Stadtpräsident

Канцелария на кмета  
Рафаел Ланц

До Г-жа Таня Христова  
Кмет на Община Габрово  
Пл. Възраждане 3  
5300 Габрово

2. април 2015 г.

Участие на Община Габрово в паричната награда „Start-up- Price Gabrovo-Thun“

Уважаема Г-жо Христова,

Много се радвам, че новият проект на партньорството между Габрово и Тун беше посрещнат с толкова голям интерес. С нетърпение очакваме предстоящата публична презентация на шестимата финалисти на 8. Април. И естествено се радваме на раздаването на наградите като част от форума СЪЗДАВАНЕ НА ПЕРСПЕКТИВИ, който ще се проведе на 19. Юни в Габрово.

Както вече обсъдихме размерът на наградата е 20 000 CHF. Град Тун поема основният фонд от 15 000 CHF. В духа на нашето дългогодишно добро сътрудничество, Ви каним да поемете една част от 5 000 CHF от нашата съвместна награда „Start-up- Price Gabrovo-Thun“.

Точните условия за раздаването на наградата и мониторинга при използването на финансовия ресурс, с удоволствие ще предоставим на работната група Start-up- Price и на Община Габрово.

С приятелски поздрави,  
/подпис ...../  
Рафаел Ланц  
Кмет